

## ITALIANO

### Modulo capacitivo Ultra-CAP esente da manutenzione

Il modulo capacitivo esente da manutenzione è un accumulatore di energia intelligente. In caso di guasto dell'alimentazione, l'accumulatore di energia consente di continuare ad alimentare i carichi critici.

#### Caratteristiche

- Massima efficienza energetica
- Elevata affidabilità dell'impianto grazie alla lunga durata utile del condensatore
- Ampio range di temperatura
- Modulo UPS e batteria in un'unica custodia
- Interfaccia USB per il collegamento a controllori di livello superiore

**!** Questo simbolo si riferisce a pericoli che possono causare infortuni. Leggere con attenzione tutte le note contrassegnate da questo simbolo per evitare possibili infortuni.

**i** Questo simbolo e il testo che lo accompagna forniscono informazioni supplementari o rimandano ad altre fonti di informazione.

**i** Prima di mettere in servizio il dispositivo si raccomanda di leggere interamente e attentamente le istruzioni per l'uso. Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina phoenixcontact.net/products.

#### Avvertenze sulla sicurezza e sui pericoli

- Solo il personale specializzato può occuparsi dell'installaz., della messa in servizio e del comando dell'apparecch. Rispettare le norme di sicurezza e antinfortunistiche nazionali.
- Non eseguire mai interventi con la tensione inserita.
- Il modulo capacitivo è un apparecchio da incorporare. Il grado di protezione IP20 dell'apparecchio è previsto per un ambiente pulito e asciutto.
- Effettuate una connessione corretta e garantite la protezione contro le scosse elettriche.
- Rispettare i limiti meccanici e termici.
- Montaggio orizzontale (morsetti in alto)
- Dimensionate e proteggete le linee in base alla corrente max. di ingresso/uscita.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione in modo da evitare contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nel quadro elettrico).
- Garantire una convezione sufficiente (distanza minima sopra/sotto: 50 mm). La custodia può surriscaldarsi.
- Il modulo capacitivo non richiede manutenzione e non deve essere aperto.
- Se il modulo capacitivo viene scollegato dall'alimentazione di tensione può essere ancora presente una carica residua/tensione residua.
- Per le operazioni di trasporto il modulo capacitivo deve essere completamente scarico.

**i** Non superare la corrente max. di ingresso/uscita di 8 A. Impiegare una fonte con limitazione di corrente, ad es. QUINT POWER, o un fusibile adatto.

#### 1. Denominazione degli elementi (I)

- Morsetti di connessione ingresso DC
- Morsetti di connessione uscita DC
- Morsetti di connessione segnalazione
- Segnalazioni di stato e di diagnostica
- Interfaccia USB mini tipo B (lato inferiore custodia)
- Adattatore universale per il fissaggio su guida (lato posteriore del dispositivo)

#### 2. Avvertenze

##### UL 508 NOTA:

Utilizzare cavi di rame con una temperatura di esercizio

> 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e

> 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

##### UL 60950 NOTA:

Utilizzare capocorda per cavi flessibili.

Per evitare il pericolo d'incendio nell'applicazione finale deve essere disponibile un armadio di comando idoneo.

Dati tecnici	
<b>Dati d'ingresso</b>	
Tensione d'ingresso nominale	SELV
Range tensione d'ingresso	
Corrente assorbita (vuoto/procedura di ricarica/max.)	
Soglia di collegamento	
<b>Dati uscita</b>	
Tensione nominale in uscita (in funzione della tensione di ingresso)	
Corrente nominale di uscita $I_N$ / $I_{stat. Boost}$	
Possibilità di collegamento in parallelo	no
Possibilità di collegamento in serie	No
Max. potenza dissipata	
Efficienza	(con batteria carica)
<b>Dati generali</b>	
Categoria di sovratensione	
EN 60950-1	
Tensione di isolamento ingresso, uscita/custodia	
Grado d'inquinamento	
Grado di protezione	
Temperatura di utilizzo (Funzionamento)	
Temperatura ambiente (Startup type tested)	
Temperatura ambiente (stoccaggio / trasporto)	
Umidità a 25 °C, nessuna condensa	
Altezza d'installazione	
Dimensioni (L/A/P) + Guida di supporto	
Peso	
<b>Accessori</b>	
Cavo dati MINI-SCREW-USB-DATACABLE	
Interruttore di protezione magnetotermico CB TM1 8A SFB P	

Caractéristiques techniques	
<b>Données d'entrée</b>	
Tension d'entrée nominale	SELV
Plage de tension d'entrée	
Consommation (à vide/en charge/max.)	
Seuil de commutation	
<b>Données de sortie</b>	
Tension de sortie nominale (dépend de la tension d'entrée)	
Courant nominal de sortie $I_N$ / $I_{stat. Boost}$	
Montage en parallèle autorisé	non
Connectabilité en série	Non
Puissance dissipée max.	
Rendement	(pour accumulateur d'énergie chargé)
<b>Caractéristiques générales</b>	
Catégorie de surtension	
EN 60950-1	
Tension d'isolement entrée, sortie/boîtier	
Degré de pollution	
Indice de protection	
Température ambiante (Fonctionnement)	
Température ambiante (type de démarrage testé)	
Température ambiante (stockage / transport)	
Humidité à 25 °C, sans condensation	
Hauteur d'installation	
Dimensions (L x H x P) + profilé	
Poids	
<b>Accessoires</b>	
Câble de données MINI-SCREW-USB-DATACABLE	
Disjoncteur de protection d'appareils thermomagnétique CB TM1 8A SFB P	

Technical data	
<b>Input data</b>	
Nominal input voltage	SELV
Input voltage range	
Current consumption (idling/charging process/max.)	
Activation threshold	
<b>Output data</b>	
Nominal output voltage (depending on the input voltage)	
Nominal output current $I_N$ / $I_{Stat. Boost}$	
Connection in parallel	no
Connection in series	No
Max. power dissipation	
Degree of efficiency	(with charged energy storage device)
<b>General data</b>	
Overvoltage category	
EN 60950-1	
Insulation voltage input, output / housing	
Degree of pollution	
Degree of protection	
Ambient temperature (operation)	
Ambient temperature (start-up type tested)	
Ambient temperature (storage/transport)	
Humidity at 25 °C, non-condensing	
Installation height	
Dimensions (W/H/D) + DIN rail	
Weight	
<b>Accessories</b>	
Data cable MINI-SCREW-USB-DATACABLE	
Thermomagnetic device circuit breaker CB TM1 8A SFB P	

Technische Daten	
<b>Eingangsdaten</b>	
Nenneingangsspannung	SELV
Eingangsspannungsbereich	
Stromaufnahme (Leerlauf / Ladevorgang / max.)	
Zuschaltsschwelle	
<b>Ausgangsdaten</b>	
Nennausgangsspannung (abhängig von der Eingangsspannung)	
Nennausgangsstrom $I_N$ / $I_{Stat. Boost}$	
Parallelschaltbarkeit	nein
Serienschaltbarkeit	nein
Max. Verlustleistung	
Wirkungsgrad	(bei geladenem Energiespeicher)
<b>Allgemeine Daten</b>	
Überspannungskategorie	
EN 60950-1	
Isolationsspannung Eingang, Ausgang/Gehäuse	
Verschmutzungsgrad	
Schutzart	
Umgebungstemperatur (Betrieb)	
Umgebungstemperatur (Startup type tested)	
Umgebungstemperatur (Lagerung / Transport)	
Feuchtigkeit bei 25 °C, keine Betauung	
Aufstellhöhe	
Abmessungen (B/H/T) + Tragschiene	
Gewicht	
<b>Zubehör</b>	
Datenkabel MINI-SCREW-USB-DATACABLE	
Thermomagnetischer Geräteschutzschalter CB TM1 8A SFB P	

## FRANÇAIS

### Module de capacité Ultra-CAP sans entretien

Ce module de capacité sans entretien est un accumulateur d'énergie intelligent. L'accumulateur d'énergie permet de poursuivre l'alimentation des charges critiques en cas de défaillance de l'alimentation en énergie.

#### Caractéristiques

- Efficacité énergétique maximale
- Disponibilité élevée des installations grâce à la durée de vie prolongée des condensateurs
- Grande plage de température
- Unité de commutation électronique et accumulateur d'énergie combinés dans un seul boîtier
- Interface USB pour la connexion avec des automates supérieurs

**!** Ce symbole désigne des dangers susceptibles de provoquer des blessures. Respecter toutes les consignes accompagnées de ce symbole afin d'éviter tout risque de blessure.

**i** Ce symbole et le texte qui l'accompagnent vous donnent des informations complémentaires ou renvoient à des sources d'informations plus détaillées.

**i** Avant de mettre l'appareil en service, lire attentivement ces instructions dans leur intégralité.

**i** Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site phoenixcontact.net/products.

#### Consignes de sécurité et avertissements

- Seul du personnel qualifié doit installer, mettre en service et utiliser l'appareil. Les prescriptions nationales de sécurité et prévention des accidents doivent être respectées.
- Ne jamais travailler lorsqu'une tension est appliquée !
- Le module de capacité est intégrable. Son indice de protection IP20 est prévu pour un environnement propre et sec.
- Procéder au raccordement dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- Respecter les limites mécaniques et thermiques.
- Montage horizontal (bloc de jonction en haut)
- Dimensionner et protéger les câbles en fonction du courant d'entrée/sortie max.
- Après installation, recouvrir la zone des bornes pour éviter tout contact fortuit avec des pièces sous tension (par exemple, montage en armoire).
- Garantir que la convection sera suffisante (écart minimum haut/bas : 50 mm).
- Le boîtier peut être brûlant.
- Le module de capacité ne nécessite aucun entretien et il est interdit de l'ouvrir.
- Si le module de capacité est séparé de l'alimentation, une charge/tension résiduelle peut demeurer.
- Le module doit être entièrement déchargé pour pouvoir être transporté.

**i** Ne pas dépasser un courant d'entrée/de sortie max. de 8 A. Utiliser une source à courant limité, comme QUINT POWER, ou un fusible approprié.

#### 1. Désignation des éléments (I)

- Bornes de raccordement entrée DC
- Bornes de raccordement sortie DC
- Bornes de raccordement signalisation
- Voyants de diagnostic et d'état
- Interface USB Mini type B (face inférieure de l'appareil)
- Adaptateur universel pour profilé (arrière de l'appareil)

#### 2. Remarques

##### UL 508 REMARQUE :

Utiliser les câbles en cuivre à une température de service

> 75 °C (température ambiante < 55 °C) et

> 90 °C (température ambiante < 75 °C).

##### UL 60950 REMARQUE:

Utiliser des embouts pour câbles flexibles.

Pour éviter les risques d'incendie, une armoire appropriée doit être disponible pour l'utilisation finale.

## ENGLISH

### Maintenance-free Ultra-CAP capacity module

The maintenance-free capacity module is an intelligent energy storage. The energy storage enables continued supply of critical loads in the event of an energy supply malfunction.

#### Features

- Maximum energy efficiency
- High level of system availability due to high capacitor service life
- Large temperature range
- Electronic switchover unit and energy storage device in one housing
- USB interface for connection to higher-level controllers

**!** This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety measures that follow this symbol to avoid possible personal injuries.

**i** This symbol and the accompanying text provide the reader with additional information or refer to detailed sources of information.

**i** Read the instructions carefully and completely before startup of the device. For additional information, please refer to the corresponding data sheet at phoenixcontact.net/products.

#### Safety and warning instructions

- Only qualified specialists staff may install, set up and operate the device. Observe the national safety rules and regulations for the prevention of accidents.
- Never carry out work on live parts.
- The capacity module is a built-in device. The IP20 degree of protection of the device is intended for use in a clean and dry environment.
- Establish connection correctly and ensure protection against electric shock.
- Observe mechanical and thermal limits.
- Horizontal mounting (terminals on top)
- Ensure cables are the correct size for the maximum input/output current and have fuse protection.
- Following installation, cover the terminal area to prevent accidental contact with live parts (e.g., installation in a control cabinet).
- Ensure sufficient convection (minimum gap above/below: 50 mm). Housing can become hot.
- The capacity module is maintenance free and may not be opened.
- If the capacity module is disconnected from the power supply, there may still be a residual charge/voltage.
- Before transport, the capacity module must be completely discharged.

**i** Do not exceed max. input/output current of 8 A. Use current-limited source, e. g., QUINT POWER or suitable fuse.

#### 1. Designation of the elements (I)

- Connection terminal blocks for DC input
- Connection terminal blocks for DC outputs
- Connection terminal block signaling
- Status and diagnostics indicators
- USB interface MINI type B (bottom of device)
- Universal DIN rail adapter (rear of housing)

#### 2. Notes

##### UL 508 NOTE:

Use copper cables for operating temperatures of

> 75 °C (ambient temperature < 55 °C) and

> 90 °C (ambient temperature < 75 °C).

##### UL 60950 NOTE:

Use ferrules for flexible cables.

A suitable fire and electrical enclosure must be provided in the end application.

## DEUTSCH

### Wartungsfreies Ultra-CAP Kapazitätsmodul

Das wartungsfreie Kapazitätsmodul ist ein intelligenter Energiespeicher. Bei Störung der Energieversorgung ermöglicht der Energiespeicher eine Weiterrversorgung kritischer Lasten.

#### Merkmale

- Maximale Energieeffizienz
- Hohe Anlagenerfügbarkeit durch hohe Kondensatorlebensdauer
- Großer Temperaturbereich
- Elektronische Umschalteinheit und Energiespeicher in einem Gehäuse
- USB-Schnittstelle zur Verbindung mit übergeordneten Steuerungen

**!** Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Personenschäden führen können. Beachten Sie alle Hinweise, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, um mögliche Personenschäden zu vermeiden.

**i** Dieses Symbol und der dazugehörige Text vermitteln zusätzliche Informationen oder verweisen auf weiterführende Informationsquellen.

**i** Lesen Sie die Anleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts bitte sorgfältig und vollständig durch. Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter phoenixcontact.net/products.

#### Sicherheits- und Warnhinweise

- Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren, in Betrieb nehmen und bedienen. Nationale Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.
- Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.
- Das Kapazitätsmodul ist eine Einbaugerät. Die Schutzart IP20 des Geräts ist für eine saubere und trockene Umgebung vorgesehen.
- Anschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Mechanische und thermische Grenzen sind einzuhalten.
- Montage waagrecht (Klemmen oben)
- Leitungen dem max. Eingangs-/Ausgangsstrom entsprechend dimensionieren und absichern.
- Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um unzulässiges Berühren spannungsführender Teile zu vermeiden (z. B. Einbau im Schaltschrank).
- Ausreichende Konvektion sicherstellen (Mindestabstand oben/unten: 50 mm). Gehäuse kann heiß werden.
- Das Kapazitätsmodul ist wartungsfrei und darf nicht geöffnet werden.
- Wird das Kapazitätsmodul von der Energieversorgung getrennt, kann noch eine Restladung/Restspannung vorhanden sein.
- Für den Transport muss das Kapazitätsmodul vollständig entladen sein.

**i** Max. Eingangs-/Ausgangsstrom von 8 A nicht überschreiten. Strombegrenzte Quelle, z. B. QUINT POWER oder geeignete Sicherung verwenden.

#### 1. Bezeichnung der Elemente (I)

- Anschlussklemmen DC-Eingang
- Anschlussklemmen DC-Ausgang
- Anschlussklemmen Signalisierung
- Status- und Diagnoseanzeigen
- USB-Schnittstelle Mini Typ B (Geräteunterseite)
- Universal-Tragschienenadapter (Geräterückseite)

#### 2. Hinweise

##### UL 508 HINWEISE:

Kupferkabel verwenden mit einer Betriebstemperatur

> 75 °C (Umgebungstemperatur < 55 °C) und

> 90 °C (Umgebungstemperatur < 75 °C).

##### UL 60950 HINWEISE:

Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden.

Zur Vermeidung der Brandgefahr muss in der Endanwendung ein geeigneter Schaltschrank zur Verfügung stehen.

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG  
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-3300

phoenixcontact.com

MNR 9063097 - 04

2018-10-26

#### DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

#### EN Installation notes for electricians

#### FR Instructions d'installation pour l'électricien

#### IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore

#### QUINT4-CAP/24DC/5/4KJ

2320539

S	P	[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]	AWG	[mm]	[Nm]	[lb in]
+/-DC 1.1, 1.2	S	0,2-2,5	0,2-2,5	0,25-2,5	0,25-2,5	30-12	6,5	0,5-0,6	5-7
+/-DC 2.1, 2.2	S	0,2-1,5	0,2-1,5	0,2-0,75	0,2-1,5	24-16	8	—	—
Signal 3.1...3.6	P	0,2-1,5	0,2-1,5	0,2-0,75	0,2-1,5	24-16	8	—	—

Status LED			Switching output			Note
U <sub>i</sub> OK	Ready	Alarm	U <sub>i</sub> OK	Ready	Alarm	
○	○	○	open	low	low	Device off
●	●	●	open	low	high	Initialization, LED test (~3 sec.)
○	●	○	closed	high	high	Mains operation, buffer is ready
●	●	○	closed	low	high	Mains operation, charging in process
○	○	●	closed	low	low	Mains operation, Alarm
○	●	○	open	high	high	Buffer mode
○	○	○	open	high	high	Mains operation, remote contact shorted to SGnd, buffer is ready
●	○	○	closed	high	high	Mains operation, remote contact shorted to SGnd, charging in process
●	●	○	closed	low	high	Mains operation, remote contact shorted to SGnd, (Output is off), buffer is ready
○	○	○	closed	high	high	Mains operation, remote contact shorted to SGnd, (Output is off), charging in process
○	○	○	closed	low	high	Mains operation, remote contact shorted to SGnd, (Output is off), charging in process
○	○	○	closed	low	low	Mains operation, remote contact shorted to SGnd, (Output is off), Alarm
○	○	○	open	low	low	Signaling time after switch off

ANSI/ISA 12.12.01 LISTED PROCESS CONTROL EQUIPMENT FOR HAZARDOUS LOCATIONS

A This equipment is suitable for use in Class I, Division 2, Groups A, B, C & D hazardous locations or non-hazardous locations only.

B WARNING: Explosion Hazard - Do not connect or disconnect equipment unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.

C WARNING: Explosion hazard: Substitution of components may impair suitability for Class I, Division 2.

A Cet appareil convient uniquement pour une utilisation en atmosphères explosives de classe I, division 2, groupes A, B, C et D ou en atmosphères non explosives.

B AVERTISSEMENT - Risque d'explosion - Ne connecter ou ne déconnecter l'appareil que si l'alimentation en tension a été coupée ou si la zone est considérée comme non explosive.

C AVERTISSEMENT - Risque d'explosion - le remplacement des composants peut remettre en cause la compatibilité avec la classe I, division 2.



## TURKÇE

### Bakım gerektirmeyen Ultra-CAP kapasite modülü

Bakım gerektirmeyen kapasite modülü akıllı bir güç depolama cihazdır. Güç depolama cihazı bir güç kaynağı arzansı durumunda kritik yükleri beslemeyi sağlar.

#### Özellikler

- Maksimum enerji verimliliği
- Yüksek kapasitör kullanım ömrü sayesinde yüksek sistem kullanılabilirlik seviyesi
- Geniş sıcaklık aralığı
- Bir muhafazada elektronik geçiş ünitesi ve güç depolama cihazı
- Üst seviye kontrollerle bağlantı için USB arabirimi

**⚠** Bu, güvenlik uyarısı sembolüdür. Sizi potansiyel yaralanma tehlikelerine karşı uyararak için kullanılır. Kişisel yaralanmaları önlemek adına, bu sembolden sonra sağlanmış tüm güvenlik önlemlerine uyun.

**i** Bu sembol ve yanındaki metin, okuyucuya ek bilgi sağlar veya ayrıntılı bilgi kaynaklarına yönlendirir.

**i** Cihazı başlatmadan önce talimatları dikkatli ve eksiksiz bir biçimde okuyun. Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfası'ne bakın.

### ⚠ Güvenlik ve uyarı talimatları

- Sadece nitelikli personel cihazı monte edebilir, ayarlayabilir ve çalıştırabilir. Kazaları önlemek için ulusal güvenlik kurallarına ve yönetmeliklerine uyun.
- Aktif kısımlarda hiçbir zaman çalışma yapmayın!
- Kapasite modülü tümeslik bir cihazdır. Cihazın IP20 sınıfı koruması temiz ve kuru ortamda kullanım için tasarlanmıştır.
- Bağlantıyı düzgün şekilde gerçekleştirin ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlayın.
- Mekanik ve termal sınırlara dikkat edin.
- Yatay montaj (klemensler yukarıda)
- Kabloların maksimum çıkış akımı için doğru ölçülerde olmasını ve sigorta korumasına sahip olmasını sağlayın.
- Montajdan sonra canlı parçaları teması önlemek için klemens bölgesini kapatın (örneğin kontrol panosuna montaj yapılırken).
- Yeterli ısı yayını sağlayın (üstte/alta minimum açıklık: 50 mm). Gövde ısınabilir.
- Kapasite modülü bakım gerektirmez ve açılmaması gerekir.
- Kapasite modülünün güç kaynağı ile bağlantısı kesildiğinde, hala artık yük/gerilim bulunabilir.
- Taşınmadan önce, kapasite modülünü tamamen deşarj edilmelidir.

**i** 8 A'lık maks. giriş/çıkış akımını aşmayın. Akım sınırlamalı bir kaynak (ör: QUINT POWER) veya uygun bir sigorta kullanın.

#### 1. Elemanların tanımlaması (□)

- DC girişi için bağlantı klemensleri
- DC çıkışları için bağlantı klemensleri
- Bağlantı klemensleri sinyalleme
- Durum ve diyagnostik göstergeleri
- USB arabirimi MINI tip B (cihazın alt tarafı)
- Üniversal DIN ray adaptörü (muhafazanın arkası)

#### 2. Notlar

##### UL 508 NOT:

Aşağıda belirtilen çalışma sıcaklıkları için bakır kablolar kullanın

> 75 °C (ortam sıcaklığı < 55 °C)

> 90 °C (ortam sıcaklığı < 75 °C).

##### UL 60950 NOT:

Çok telli kablolarda yüksük kullanın.

Son uygulamada uygun bir yangın ve elektrik muhafazası sağlanmalıdır.

## PORTUGUES

### Módulo de capacidade Ultra-CAP, livre de manutenção

O módulo de capacidade livre de manutenção é um acumulador de energia inteligente. Em caso de falha no fornecimento de energia, o acumulador de energia permite um fornecimento contínuo de cargas críticas.

#### Características

- Máxima eficiência energética
- Alta disponibilidade do sistema mediante elevada vida útil dos condensadores
- Ampla faixa de temperatura
- Reúne a unidade de comutação eletrônica e um módulo de bateria de energia na mesma caixa
- Interface USB para conexão a controladores superordenados

**⚠** Este símbolo indica perigos que podem causar danos físicos em pessoas. Observe todos os avisos identificados com este símbolo para evitar possíveis danos físicos em pessoas.

**i** Este símbolo e o texto correspondente oferecem informações adicionais ou indicam uma fonte para obter informações mais detalhadas.

**i** Ler as instruções de forma cuidadosa e completa antes da colocação em funcionamento. Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

### ⚠ Avisos de segurança e alertas

- O equipamento somente pode ser instalado, colocado em funcionamento e operado por pessoal técnico qualificado. Observar as normas de segurança e prevenção de acidentes nacionais.
- Nunca trabalhar sob tensão.
- O módulo de capacidade é um equipamento a ser integrado. O grau de proteção IP20 do módulo foi concebido para um ambiente limpo e seco.
- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- Observar os limites mecânicos e térmicos.
- Montagem horizontal (terminais para cima)
- Dimensionar e proteger cabos conforme a máx. corrente de entrada/saída.
- Após a instalação, cobrir a área de bornes, para evitar o contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação no quadro de comando).
- Se o módulo de capacidade for separado da alimentação com tensão, ainda pode haver carga/tensão residual.
- Garantir convecção suficiente (distância mínima inferior / superior: 50 mm). Carcaça pode estar bem quente.
- O módulo de capacidade dispensa manutenção e não pode ser aberto.
- Se o módulo de capacidade for separado da alimentação com tensão, ainda pode haver carga/tensão residual.
- Para o transporte, o módulo de capacidade deve estar totalmente descarregado.

**i** Não exceder a máx. corrente de entrada/saída de 8 A. Utilizar fonte com limitação de corrente, por ex. QUINT POWER ou fusível adequado.

#### 1. Denominação dos elementos (□)

- Terminais de conexão entrada DC
- Terminais de conexão saída DC
- Terminais de conexão para sinalização
- Indicadores de status e diagnóstico
- Interface USB mini tipo B (lado inferior do equipamento)
- Adaptador universal para trilho de fixação (parte traseira do dispositivo)

#### 2. Avisos

##### UL 508 NOTA

Utilizar cabo de cobre com uma temperatura de operação de

> 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e

> 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

##### UL 60950 NOTA

Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis.

Para evitar riscos de incêndio, deve-se dispor de um quadro de comando adequado na aplicação final.

## ESPAÑOL

### Módulo de capacidad Ultra-CAP libre de mantenimiento

El módulo de capacidad libre de mantenimiento es un acumulador de energía inteligente. En caso de fallo del suministro de energía, el acumulador de energía permite continuar el suministro de energía de cargas críticas.

#### Características

- Máxima eficiencia energética
- Alta disponibilidad de la instalación mediante larga vida útil de los condensadores
- Amplio rango de temperatura
- Unidad de conmutación electrónica y acumulador de energía en la misma carcasa
- Interfaz USB para la conexión con sistemas de control de orden superior

**⚠** Este símbolo indica peligros que pueden provocar daños personales. Para evitar posibles daños personales, tenga en cuenta todas las indicaciones marcadas con este símbolo.

**i** Este símbolo y el texto que lo acompaña proporcionan informaciones adicionales o hacen referencia a otras fuentes de información.

**i** Lee cuidadosamente las instrucciones completas antes de la puesta en servicio del dispositivo. Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en phoenixcontact.net/products.

### ⚠ Indicaciones de seguridad y advertencia

- Solamente el personal cualificado puede instala, poner en funcionamiento y manejar el equipo. Deben cumplirse las normas nacionales de seguridad y prevención de riesgos laborales.
- No trabaje nunca estando la tensión aplicada.
- El módulo de capacidad es un dispositivo para montaje empotrado. El grado de protección IP20 del dispositivo está previsto para un ambiente seco y limpio.
- Realizar una conexión profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.
- Deben respetarse los límites mecánicos y térmicos.
- Montaje horizontal (bornes arriba)
- Dimensionar y proteger correspondientemente de la entrada y salida de corriente máxima.
- Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para evitar un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej. montaje en el armario de distribución).
- Asegúrese de que haya suficiente convección (distancia mínima arriba/abajo: 50 mm). La carcasa puede calentarse.
- El módulo de capacidad está exento de mantenimiento y no debe abrirse.
- Tras separar el módulo de capacidad de la fuente de alimentación de energía puede conservar todavía tensión residual/carga remanente.
- Para el transporte, el módulo de capacidad tiene que estar descargado por completo.

**i** La entrada y salida de tensión máxima no debe superar los 8 A. Utilizar fuentes de tensión limitada, p. ej., QUINT POWER, o un fusible adecuado.

#### 1. Denominación de los elementos (□)

- Bornes de conexión, entrada DC
- Bornes de conexión, salida DC
- Bornes de conexión, señalización
- Indicadores de estado y diagnóstico
- Interfaz USB Mini tipo B (parte inferior del equipo)
- Adaptador universal para carril simétrico (dorso del dispositivo)

#### 2. Notas

##### UL 508 NOTA:

Cable de cobre, empleado con un temperatura de servicio

> 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) y

> 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

##### UL 60950 NOTA:

Utilizar puntas para cable flexible.

Para evitar el riesgo de incendio se debe disponer un armario de control adecuado en la aplicación final.

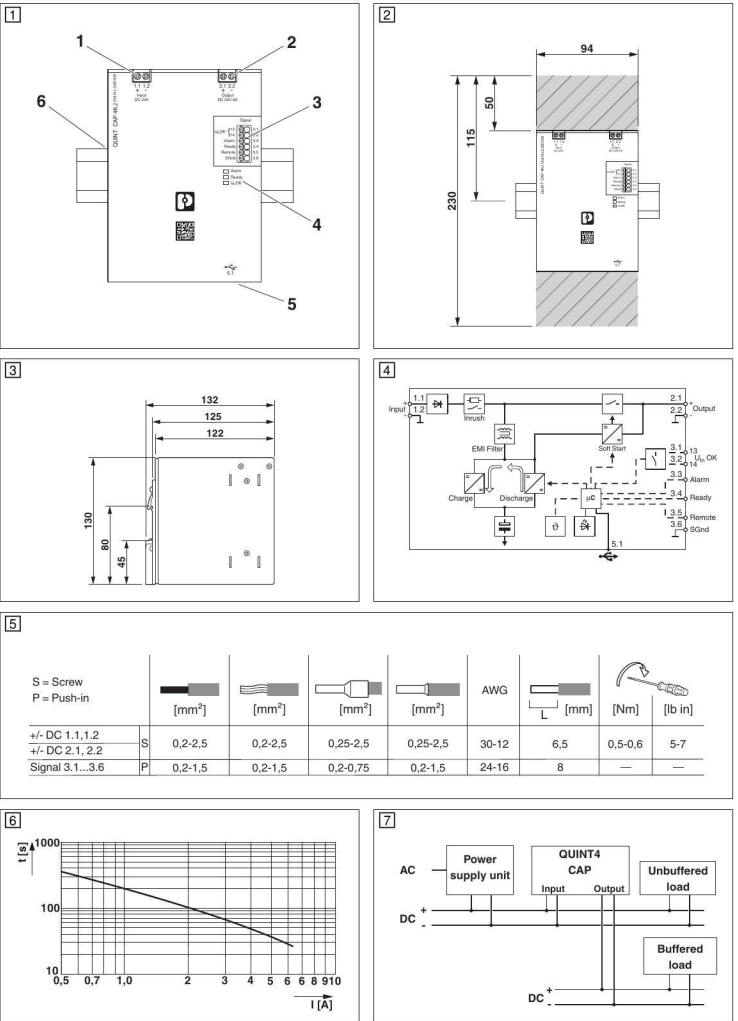
### ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

### PT Instrução de montagem para o electricista

### TR Elektrik personeli için montaj talimatı

### QUINT4-CAP/24DC/5/4KJ

2320539



Status LED			Switching output			Note
U <sub>1</sub> OK	Ready	Alarm	U <sub>1</sub> OK	Ready	Alarm	
○	○	○	open	low	low	Device off
●	●	●	open	low	high	Initialization, LED test (~3 sec.)
●	●	○	closed	high	high	Mains operation, buffer is ready
	●	○	closed	low	high	Mains operation, charging in process
●	○	●	closed	low	low	Mains operation, Alarm
	○	○	open	high	high	Buffer mode
●	●	○	closed	high	high	Mains operation, remote contact shorted to SGnd, buffer is ready
	●	○	closed	low	high	Mains operation, remote contact shorted to SGnd, charging in process
●	●	○	closed	low	low	Mains operation, remote contact shorted to SGnd, (Output is off), buffer is ready
	●	○	closed	high	high	Mains operation, remote contact shorted to SGnd, (Output is off), charging in process
○	○	●	closed	low	low	Mains operation, remote contact shorted to SGnd, (Output is off), Alarm
	○	○	open	low	low	Signaling time after switch off

**8** Legend for LED states: D = 10% (LED flashing), D = 50% (LED on), D = 90% (LED off).

ANSI/ISA 12.12.01 LISTED PROCESS CONTROL EQUIPMENT FOR HAZARDOUS LOCATIONS		
A This equipment is suitable for use in Class I, Division 2, Groups A, B, C & D hazardous locations or non-hazardous locations only.	A Cet appareil convient uniquement pour une utilisation en atmosphères explosibles de classe I, division 2, groupes A, B, C et D ou en atmosphères non explosibles.	
B WARNING: Explosion Hazard - Do not connect or disconnect equipment unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.	B AVERTISSEMENT - Risque d'explosion - Ne connecter ou ne déconnecter l'appareil que si l'alimentation en tension a été coupée ou si la zone est considérée comme non explosible.	
C WARNING: Explosion hazard: Substitution of components may impair suitability for Class I, Division 2.	C AVERTISSEMENT - Risque d'explosion : le remplacement des composants peut remettre en cause la compatibilité avec la classe I, division 2.	



